



PORTUGUÊS: UMA LÍNGUA PLURICÊNTRICA

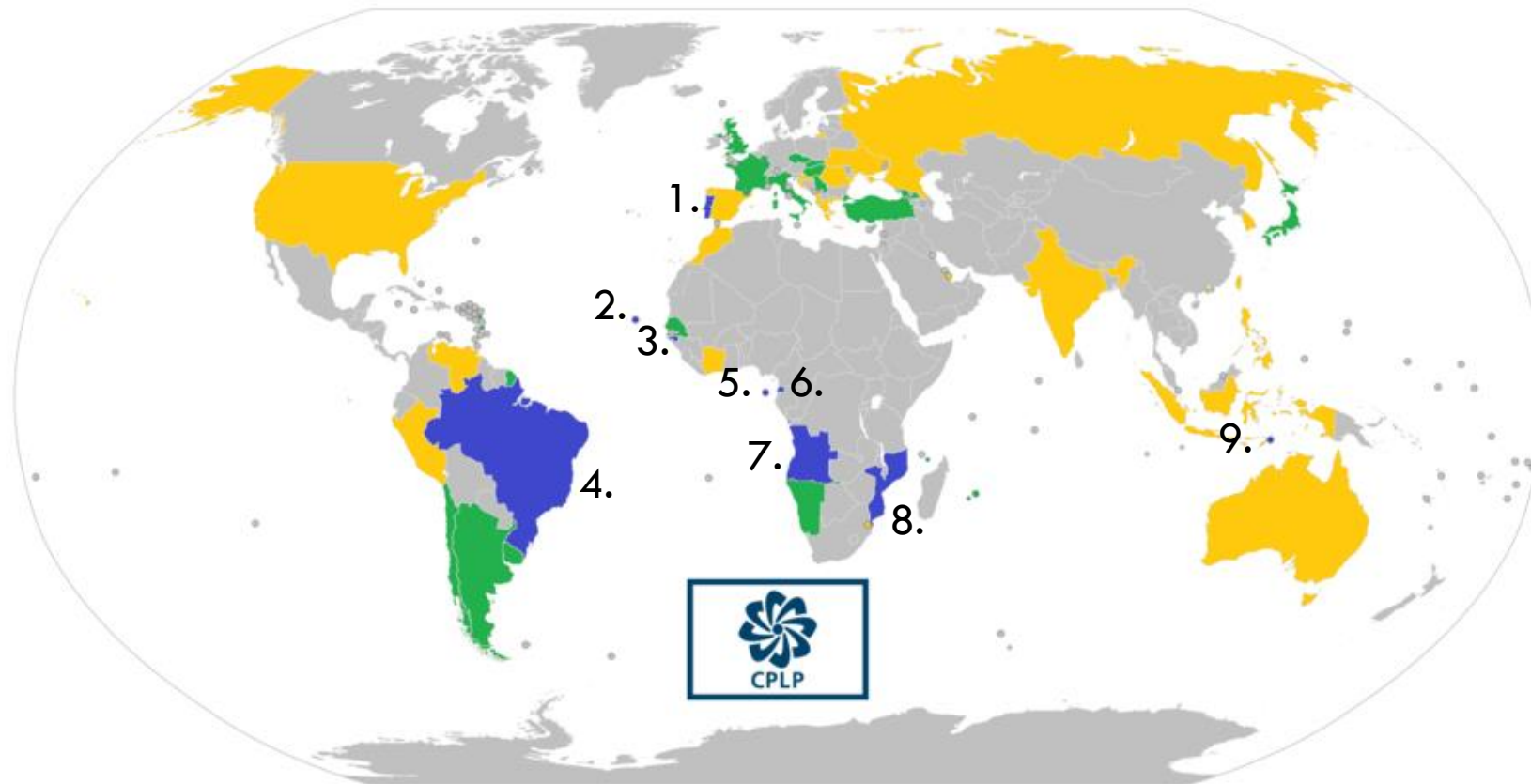
PORTUGUÊS: LÍNGUA OFICIAL EM 9 PAÍSES

Língua oficial (LO) = “a língua utilizada na escolarização e nos contactos administrativos, oficiais e internacionais dos elementos de uma sociedade para quem pode ser, ou não, língua materna”. [Mateus e Villalva (2006: 98) *apud* Grosso (2018: 171)]

1. Angola (Luanda)
2. Brasil (Brasília)
3. Cabo Verde (Praia)
4. Guiné-Bissau (Bissau)
5. *Guiné Equatorial (Malabo) 2014*
6. Moçambique (Maputo)
7. Portugal (Lisboa)
8. São Tomé e Príncipe (São Tomé)
9. Timor-Leste (Díli) 2002

Macau PT → China = **Região Administrativa Especial de Macau** - RAEM) / português cooficial até 2049

MAPA DOS PAÍSES MEMBROS (AZUL), OBSERVADORES (VERDE) E INTERESSADOS DA CPLP (AMARELO)



1. Portugal
2. Cabo Verde
3. Guiné-Bissau
4. Brasil
5. São Tomé e Príncipe
6. Guiné Equatorial
7. Angola
8. Moçambique
9. Timor-Leste

POPULAÇÃO DOS 9 PAÍSES DA CPLP

	Cia World Factbook (estimativa julho 2018)
1. Brasil	208.846.892
2. Angola	30.355.880
3. Moçambique	27.233.789
4. Portugal	10.355.493
5. Guiné-Bissau	1.833.247
6. Timor-Leste	1.321.929
7. Guiné Equatoriale	797.457
8. Cabo Verde	568.373
9. São Tomé e Príncipe	204.454
Subtotal	281.517.514
Macau	606.340
Total	282.123.854

STATUS FUNCIONAL DO PORTUGUÊS COMO LO NA CPLP = LÍNGUA MATERNA, LÍNGUA VEICULAR, LÍNGUA MINORITÁRIA

Língua materna:
Portugal, Brasil e
São Tomé e
Príncipe (a maior
parte da
população)

**Língua veicular
majoritária:**
Angola e
Moçambique

Língua minoritária:
Cabo Verde,
Guiné-Bissau,
Timor-Leste e no
território de Macau

A Guiné Equatorial
é um caso à parte
porque o português
não era uma língua
historicamente
presente no
território

PORTUGUÊS COMO LÍNGUA MINORITÁRIA

Cabo Verde

- ❖ Bilinguismo diglótico
- ❖ **Português** - LO do arquipélago (escola, escrita e contextos formais de comunicação) / Percebido como língua da interação com pessoas de nível de instrução elevado
- ❖ **Cabo-verdiano** – Língua nacional (LN), crioulo de base lexical portuguesa, LM da maioria da população
- ❖ Papel principalmente em espaço de comunicação oral informal e em contextos familiares

Guiné-Bissau

- ❖ Diglossia dupla – português/crioulo guineense e crioulo guineense/línguas étnicas
- ❖ Português única LO
 - ❖ Mais de expressão escrita do que de expressão oral
- ❖ Muitas línguas étnicas
- ❖ Língua franca da população – crioulo, denominado localmente *Kriyol*, *Kriol* ou *Kiriol* (90,4% de falantes, censo de 2009)

PORTUGUÊS COMO LÍNGUA MINORITÁRIA

Timor-Leste

- ❖ Multilinguismo endógeno (línguas tradicionais) e exógeno (línguas ‘chegadas’)
- ❖ Português – cooficial com tétum
- ❖ Indonésio (bahasa) e inglês – língua de trabalho
- ❖ Línguas autóctones – LN

Macau

- ❖ Português (2,4% de falantes) cooficial com Chinês
- ❖ 34 universidades oferecem o português como língua optativa e 24 oferecem graduação/licenciatura em português (em 2019)
- ❖ Português usado na mediação de interesses econômicos

LÍNGUA VEICULAR

Angola

- ❖ País multilíngue
- ❖ Várias línguas africanas de origem banto (34), khoisan e vátwa – LM e L2 da população
- ❖ Português - única LO
 - ❖ A mais usada nas zonas urbanas entre a população em idade escolar mas não em casa na faixa entre 2 e 4 anos de idade (censo de 2016). Isso poderia indicar que continua a ser adquirida como L2 e que a escolarização é o instrumento de difusão da língua entre as novas gerações
 - ❖ Norma de referência em situações de comunicação oficial = europeia
 - ❖ Muitos angolanos lusófonos parecem não dominá-la / Falam um tipo de português angolano, um vernáculo reestruturado
- ❖ Mudança (*language shift*) em direção ao português em domínios antes associados às línguas africanas, com uma variedade de português angolano emergente

LÍNGUA VEICULAR

Moçambique

- ❖ País multilíngue e multicultural
- ❖ Português – única LO que convive com outras 20 línguas banto (L1 da maior parte da população, circunscritas aos domínios informais)
- ❖ Censo de 2007
 - ❖ 50,4 % de falantes
 - ❖ L1 de 10,7% de falantes entre 5 e 29 anos, a geração pós-independência
- ❖ Número de falantes em aumento – praticamente única língua do ensino formal
- ❖ Português moçambicano – variedade emergente (Gonçalves 2013 e 2018)

LÍNGUA MATERNA

Portugal

Brasil

São Tomé e Príncipe

- ❖ Português – LO dominante
- ❖ 3 crioulos autóctones
 - ❖ forro (mais amplamente falado), angolar, lung'ie
- ❖ crioulo cabo-verdiano
- ❖ Variedade de português emergente em fase de descrição (Hagemeijer 2018, Hagemeijer, Gonçalves, Afonso 2018).
- ❖ Português L2 → L1 (passando de língua segunda à língua materna)
- ❖ Massificação da escolarização em português
- ❖ Aumento da mobilidade social
- ❖ Ausência de uma política linguística a favor das línguas crioulas

❖ **Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP) – 1996 – sede em Lisboa, Palácio Penafiel**

- Objetivo: "aprofundamento da amizade mútua e da cooperação entre os seus membros".

❖ **Instituto Internacional da Língua Portuguesa (IILP) – instituição da CPLP**

- Objetivos: "a promoção, a defesa, o enriquecimento e a difusão da língua portuguesa como veículo de cultura, educação, informação e acesso ao conhecimento científico, tecnológico e de utilização oficial em fóruns internacionais".
- [Blogue do IILP](#)
- [VOC](#)
 - O **Vocabulário Ortográfico Comum da Língua Portuguesa (VOC)** reúne os vocabulários nacionais de cada um dos nove membros da CPLP, conforme os princípios do novo Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa.
- [PPPLE](#)
 - O **Portal do Professor de Português Língua Estrangeira/Língua Não Materna** é uma plataforma online que oferece a professores recursos e materiais para o ensino e aprendizagem do português.

❖ **Países Africanos de Língua Oficial Portuguesa (PALOP)**

❖ **Camões, I.P.**

❖ **Instituto Guimarães Rosa (ex CCBI) - Roma**

BIBLIOGRAFIA

Pinto Paulo Feytor, Melo-Pfeifer Sílvia (2018), *Políticas linguísticas em português*, Lisboa, Lidel.